

# **Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu Mesta Nové Zámky č. OF/0309/2025**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Nové Zámky č. 5/2019 v znení neskorších zmien a doplnkov o poskytovaní dotácií právnickým osobám a fyzickým osobám podnikateľom z rozpočtu Mesta Nové Zámky (ďalej len „nariadenie „“) a podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva Mesta Nové Zámky (ďalej len „MsZ“) č.342/260325 zo dňa 26.03.2025 (ďalej len „Zmluva“)

## **Zmluvné strany:**

Poskytovateľ dotácie: **Mesto Nové Zámky**  
zastúpený: PhDr. Mgr. art. Otokarom Kleinom, ArtD., primátorom mesta  
IČO: 00309150  
sídlo: Hlavné námestie 10, 940 02 Nové Zámky  
bankové spojenie: VÚB a.s. mestská pobočka Nové Zámky  
č. ú. 174820-172/0200  
IBAN SK25 0200 0000 0001 7482 0172  
(ďalej len „poskytovateľ“)

Prijímateľ dotácie: **Csemadok základná organizácia Nové Zámky**  
právna forma : organizačná jednotka združenia  
zastúpený: József Danczi, štatutárny zástupca  
IČO: 36111937  
sídlo: Ul. Petöfiho 6, 940 02 Nové Zámky  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
č. ú. : 5165469088/0900  
IBAN SK56 0900 0000 0051 6546 9088  
<https://www.transparentneucty.sk/#/ucet/SK5609000000005165469088>  
(ďalej len „prijímateľ“)

Zmluvné strany sa dohodli na tomto znení zmluvy:

## **Článok 1 Predmet zmluvy**

1.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie na rok 2025 v zmysle uznesenia MsZ č.342/260325 zo dňa 26.03.2025 prijímateľovi **vo výške 26 750,- €, slovom dvadsaťšesťtisícšesťdesiat eur**, krátenú o poskytnuté preddavky vo výške 2 229,- € dňa 20.01.2025; vo výške 2 229,- € dňa 10.02.2025 a vo výške 2 229,- € dňa 10.03.2025 v zmysle uznesenia č. 312/111224 C/3 zo dňa 11.12.2024, z rozpočtu Mesta Nové Zámky, ktorý bol na rok 2025 schválený uznesením č. 312/111224 C/3 Mestského zastupiteľstva Mesta Nové Zámky zo dňa 11.12.2024. **K úhrade zostáva suma vo výške 20 063,- €, slovom dvadsaťtisícšesťdesiattri eur**. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu na účel bližšie špecifikovaný v článku 2 tejto zmluvy. Dotácia vo výške 26 750,- € predstavuje **minimálnu pomoc** v zmysle Schémy minimálnej pomoci na poskytovanie dotácií Mestom Nové Zámky podľa Všeobecne záväzného nariadenia

Mesta Nové Zámky č. 5/2019 v znení neskorších nariadení č. DM – 33/2024. Schéma je vypracovaná v súlade s platnými pravidlami Európskej únie upravujúcimi poskytovanie minimálnej pomoci (ďalej aj „pomoc“) na základe nariadenia Komisie (EÚ) č. 2023/2831 z 13. decembra 2023 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis).

Odkaz na nariadenie:

[Nariadenie - EÚ - 2023/2831 - SK - EUR-Lex](#)

## **Článok 2**

### **Účel použitia dotácie**

2.1 Poskytovateľ poskytuje prijímateľovi dotáciu na jeho prevádzku a činnosť, v zmysle rozpočtových položiek uvedených v Žiadosti o dotáciu na rok 2025 evidovanú pod č.43527/2024 zo dňa 23.10.2024.

2.2 Prijímateľ prijíma od poskytovateľa dotáciu podľa tejto zmluvy a zaväzuje sa ju použiť hospodárne v súlade s nariadením a výhradne na účel uvedený v bode 2.1 tohto článku zmluvy, a to v rozpočtovom roku, v ktorom mu bola poskytnutá.

2.3 Dotácia je doplnkovým zdrojom, z toho dôvodu nie je prípustné, aby z nej prijímateľ financoval všetku svoju činnosť.

## **Článok 3**

### **Práva a povinnosti poskytovateľa a prijímateľa**

3.1 Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnuté finančné prostriedky len na účel vymedzený v článku 2 tejto zmluvy.

3.2 Prijímateľ sa zaväzuje viesť poskytnuté finančné prostriedky na dotáciu na účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy v zmysle § 9 ods. 2 písm. i) nariadenia, ďalej sa zaväzuje vyúčtovať dotáciu v termínoch v zmysle § 10 ods. 5 nariadenia tak, že poskytovateľovi v uvedenej lehote predloží zúčtovanie poskytnutej dotácie spolu s čitateľnými fotokópiami účtovných dokladov preukazujúcich účel a rozsah použitia poskytnutej dotácie za účelom konečného zúčtovania poskytnutej dotácie s rozpočtom Mesta Nové Zámky. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ako aj prílohy k účtovným dokladom (prezenčné listiny, dodacie listy, potvrdenia o odovzdaní vecných cien, príjemky, výdajky a pod.). Ak zúčtovanie obsahuje úhradu zálohových faktúr, faktúr za opakované plnenie, prijímateľ je povinný predložiť aj vyúčtovaciu faktúru k týmto plneniam. Ak v čase predloženia zúčtovania vyúčtovacou faktúrou prijímateľ nedisponuje, predloží túto faktúru do 15 dní od jej obdržania. Dotácia môže byť použitá na úhradu zálohových faktúr, faktúr za opakované plnenie do výšky skutočných nákladov vykázaných vo vyúčtovacej faktúre. Za správnosť predloženého zúčtovania zodpovedá štatutárny orgán prijímateľa. Zúčtovanie musí obsahovať preukázateľne vynaložené vlastné alebo združené zdroje v zmysle § 10 ods. 1 nariadenia. Uvedené písomnosti a doklady sa predkladajú jedenkrát v tlačenej podobe a jedenkrát v elektronickej

podobe na stránke <https://novezamky.egrant.sk> Žiadateľ pri obstarávaní tovarov a služieb postupuje podľa platného zákona o verejnom obstarávaní, ak mu takúto povinnosť zákon ukladá.

3.3 Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o objektívnych prekážkach brániacich použitiu dotácie alebo jej časti na účel bližšie špecifikovaný v článku 2, bod 2.1 tejto zmluvy, alebo dodržiavaniu zmluvných podmienok, či lehôt. Zároveň sa v takomto prípade zaväzuje vrátiť nepoužitú dotáciu alebo jej časť poskytovateľovi najneskôr do 30 dní odo dňa zaslania písomného oznámenia o existencii objektívnych prekážok brániacich použitiu dotácie alebo jej časti na účel bližšie špecifikovaný v článku 2, bod 2.1 tejto zmluvy, alebo dodržaniu zmluvných podmienok, či lehôt.

3.4 Poskytovateľ je oprávnený kontrolovať použitie dotácie. Na tento účel je prijímateľ povinný poskytovateľovi alebo ním povereným osobám, na písomné požiadanie bezodkladne umožniť počas doby platnosti tejto zmluvy vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia dotácie vo svojom sídle a v iných vhodných priestoroch, ako aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia dotácie (napr. doklady o všetkých príjmoch a výdavkoch prijímateľa za príslušný kalendárny rok, výdavkové pokladničné doklady, potvrdenia o nákupe tovaru a pod.).

3.5 Poskytovateľ si vyhradzuje právo poskytnúť plnenie zmluvy v splátkach v súlade so svojimi finančnými možnosťami. V prípade ohrozenia samosprávnych funkcií mesta v dôsledku neplnenia príjmov podľa rozpočtu je poskytovateľ oprávnený krátiť schválenú čiastku, resp. neposkytnúť plnenie v plnej výške po schválení úprav rozpočtu podľa osobitného predpisu a uznesení MsZ.

3.6 Prijímateľ dotácie je povinný informovať verejnosť a svoje cieľové skupiny o finančnej pomoci získanej z rozpočtu Mesta Nové Zámky; má právo používať erb mesta, resp. logo ( spôsobom napr. umiestnením plakety, banneru, uvedením na plagátoch, pozvánkach, atď....). Prijímateľ dotácie je povinný zverejniť správu o tom, že projekt, podujatie, činnosť sa realizuje v rámci finančnej podpory z rozpočtu Mesta Nové Zámky; ( spôsobom napr. umiestnením plakety, banneru, uvedením na plagátoch, pozvánkach, atď....).

#### **Článok 4** **Sankcie**

4.1 V prípade, že prijímateľ poruší podmienky stanovené v platnom nariadení a/alebo v zmluve a tým poruší finančnú disciplínu, efektívnosť, účinnosť, účelovosť použitia prostriedkov budú voči prijímateľovi vyvolané sankcie. Pri posudzovaní ich závažnosti bude poskytovateľ primerane postupovať podľa ustanovenia § 11 ods. 2 nariadenia.

#### **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

5.1 Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých má každý platnosť originálu, prijímateľ obdrží jedno vyhotovenie a poskytovateľ dve vyhotovenia.

5.2 Právne pomery vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

5.3 Túto zmluvu je možné meniť, dopĺňať alebo upravovať len so vzájomným súhlasom zmluvných strán. Zmeny a dodatky k tejto zmluve musia byť uzatvorené v písomnej forme.

5.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ustanovenia §5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ide v prípade tejto zmluvy o povinne zverejňovanú zmluvu. Táto zmluva nadobúda účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

5.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni ani pod nátlakom, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Nové Zámky, dňa

Nové Zámky, dňa

.....

poskytovateľ

.....

prijímateľ